

- ⓓ **Bedienungsanleitung
Heckenschere**
- ⓗⓇ **Upute za uporabu
škara za rezanje živice**
- ⓑⓗ **Uputstva za upotrebu
Makaza za rezanje živice**



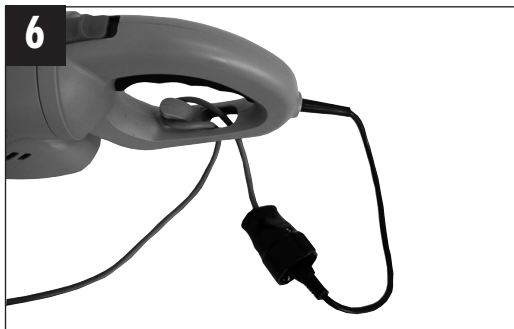
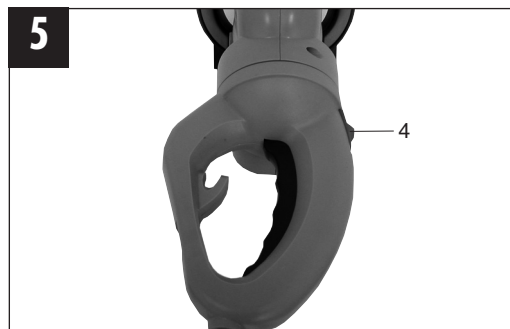
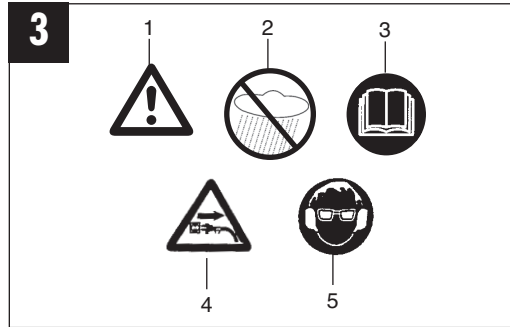
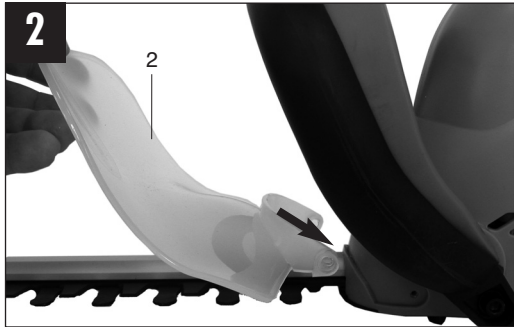
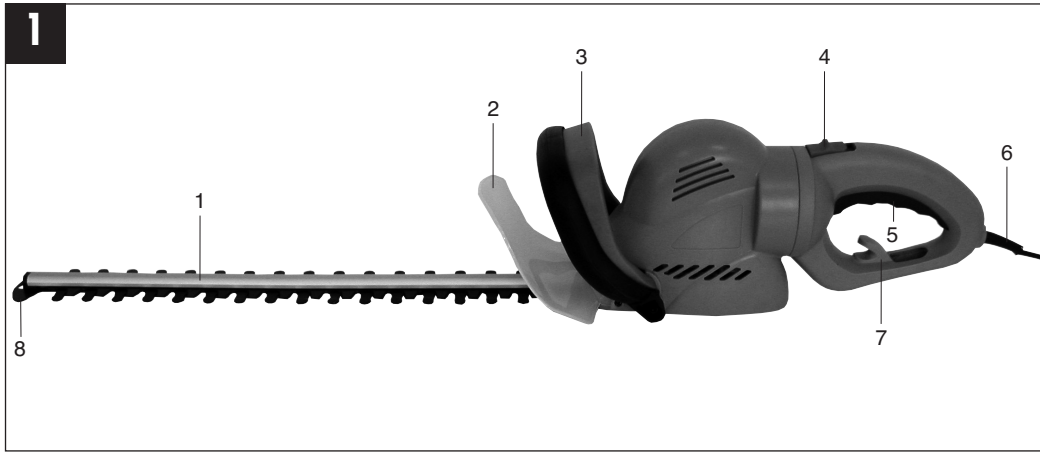
4

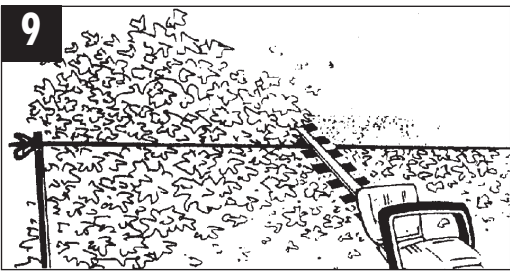
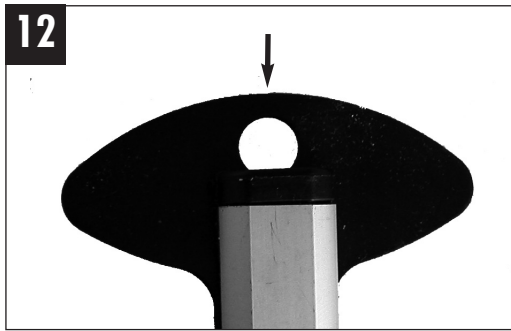
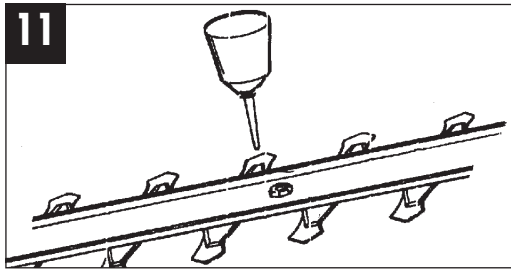
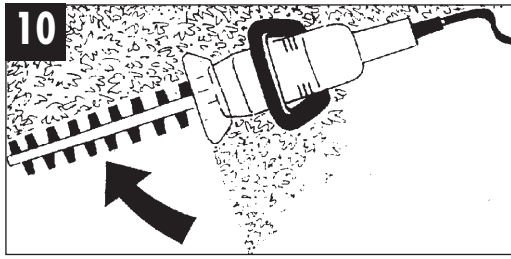
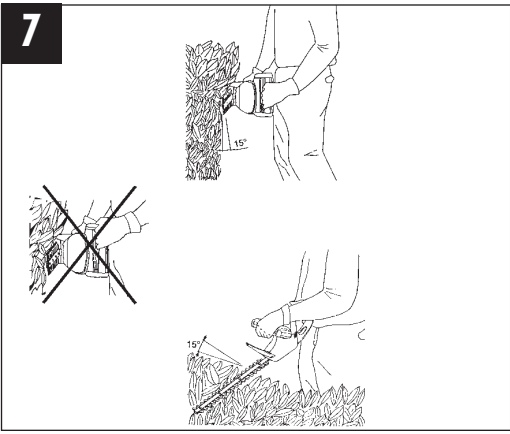


Art.-Nr.: 34.037.10

I.-Nr.: 01017

REH **680**





Ⓓ

1. Allgemeine Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Montage des Handschutzes
4. Erklärung des Schildes
5. Technische Daten
6. Netzanschluss
7. Bestimmungsgemäße Verwendung
8. Inbetriebnahme und Bedienung
9. Arbeitshinweise
10. Wartung, Pflege und Aufbewahrung
11. Störungen
12. Entsorgung
13. Ersatzteilbestellung

D**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
 - Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- 4. Halten Sie Kinder fern!**
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
 - Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- 6. Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7. Benützen Sie das richtige Werkzeug**
 - Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.
 - Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind.
- 8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9. Benützen Sie eine Schutzbrille**
 - Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- 10. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
 - Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 11. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
 - Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- 12. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
 - Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- 13. Ziehen Sie den Netzstecker**
 - Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
- 14. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- 15. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
 - Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- 16. Verlängerungskabel im Freien**
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- 17. Seien Sie stets aufmerksam**
 - Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 18. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
 - Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

19. Achtung!

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

20. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

21. Austausch Anschlussleitung

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinen Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicherheitshinweise

Bitte Sicherheitshinweise und Anleitung sorgfältig lesen und befolgen!

1. Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.
 - Beschädigungen des Kabels
 - Säuberung der Messer
 - Überprüfen bei Störungen
 - Reinigung und Wartung
 - Unbeaufsichtigtes Abstellen
2. Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Maschine, Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der

Maschine vertraut.

3. Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
4. Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
5. Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es nass ist, nicht benutzt werden.
6. Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes empfohlen.
7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
8. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand, besonders wenn Leitern und Tritte verwendet werden.
9. Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten.
10. Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
11. Die Heckenschere nur am Führungshandgriff tragen.
12. Kabel aus dem Schneidbereich halten.
13. Die Anschlussleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
14. Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sich die Anschlussleitung in unbeschädigtem Zustand befindet.
15. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
16. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
17. Die Schneideinrichtung ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen und lassen Sie, falls notwendig, das Schneidwerkzeug sachgemäß durch den ISC-Kundendienst oder einer Fachwerkstätte instandsetzen
18. Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden- Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.

D

19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
20. Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
21. Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden zu verwenden.
22. Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind; - Anschlussleitung HO7RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
- Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
- Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzeinrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!
23. Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
24. Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
25. Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
26. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
27. Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
28. Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
29. Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
30. Kinder dürfen die Heckenschere nicht benutzen.

31. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
32. Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn die Heckenschere benutzt wird.

2. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1)

1. Schwert
2. Handschutz
3. Führungsgriff mit Schalttaste
4. Schieber
5. Handgriff mit Schalttaste
6. Netzleitung
7. Kabelzugentlastung
8. Stoßschutz
9. Schwertschutz (o. B.)

Achtung! Ein Betreiben der Heckenschere ohne Handschutz ist nicht zulässig.

3. Montage des Handschutzes

Den beiliegenden Handschutz (Bild 1/Pos. 2) wie in Bild 2 montieren und mit den beiliegenden Schrauben befestigen.

4. Erklärung des Schildes (siehe Bild 3)

1. Warnung
2. Vor Regen und Nässe schützen.
3. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.
4. Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.
5. Augenschutz und Gehörschutz tragen

5. Technische Daten

Netzanschluss	230 - 240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	680 W
Schnittlänge	500 mm
Schwertlänge	585 mm
Drehzahl n_0	1500 min ⁻¹
Schnitte/min	3000
Zahnabstand	20 mm

max. Schnittstärke	16 mm
Schalleistungspegel L_{WA}	108,1 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	95,1 dB
Vibration a_{IV}	3,8 m/s ²
Schutzklasse	II/□
Gewicht	4,3 kg

Geräusch und Schwingungen wurden gemessen nach EN 50144-2-15.

6. Netzanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom mit 230-240V ~ 50Hz Wechselspannung betrieben werden. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.

7. Bestimmungsgemäße Verwendung

Achtung! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

8. Inbetriebnahme und Bedienung

Die Heckenschere ist mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand der Schalter am Führungshandgriff (Bild 1 / Pos. 3) und mit der anderen Hand der Schalter am Handgriff (Bild 1 / Pos. 5) gedrückt wird. Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen.

Drehbarer hinterer Handgriff (Bild 4/5)

- Die Heckenschere ist mit einem drehbaren hinteren Handgriff ausgestattet. Er kann nach links und rechts sowohl um 45° als auch um 90° gedreht werden. Dazu den Schieber (4) in Pfeilrichtung ziehen und den Handgriff drehen. Zum Zurückdrehen des Handgriffes muss der Schieber (4) wieder in Pfeilrichtung gezogen werden. Nachdem der Handgriff wieder in der Normalstellung ist, muss der obere Schieber zum Arretieren nach vorne geschoben werden.

Zur Durchführung von Vertikalschnitten sollte der Handgriff um 90° gedreht werden.

Bitte achten Sie dabei auf den Auslauf der Schneidmesser.

- Prüfen Sie bitte die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Befestigen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel in der Kabelzugentlastung (siehe Bild 6).
- Für den Betrieb im Freien sind dafür zugelassene Verlängerungsleitungen zu benutzen.

9. Arbeitshinweise

- Außer Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (siehe Bild 7).
- Die beidseitig schneidenden gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen (siehe Bild 8).
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten (siehe Bild 9).
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten (siehe Bild 10).

10. Wartung, Pflege und Aufbewahrung

- Bevor Sie die Maschine reinigen oder abstellen, bitte zuerst ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit

D

einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf (siehe Bild 11).

Verwenden Sie bitte biologisch abbaubare Öle.

- Den Kunststoffkörper mit leichtem Haushaltsreiniger und feuchtem Tuch säubern. Keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in die Maschine. Spritzen Sie das Gerät nie mit Wasser ab.
- Zur Aufbewahrung kann die Heckenschere mit passenden Schrauben und Dübeln an der Wand befestigt werden (siehe Bild 12).

11. Störungen

- Gerät läuft nicht: Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

12. Entsorgung

Achtung!

Die Heckenschere und deren Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

13. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

HR BIH

1. Opće sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Montaža zaštite za ruke
4. Tumačenje natpisa na pločici
5. Tehnički podaci
6. Mrežni priključak
7. Namjenska uporaba
8. Puštanje u pogon i upravljanje
9. Upute za rad
10. Održavanje, njega i čuvanje
11. Smetnje
12. Zbrinjavanje
13. Naručivanje rezervnih dijelova

1. Opće sigurnosne napomene

Pažnja! Kod uporabe elektroalata treba se pridržavati osnovnih mjera sigurnosti za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljeđivanja i požara. Prije nego počnete koristiti uređaj pročitate i pridržavajte se ovih napomena.

1. **Radno područje držite urednim**
– Nered u Vašem radnom području može dovesti do nesreće.
2. **Obratite pažnju na utjecaje okoline**
– Električne alata ne izlažite kiši. Električni alat ne koristite u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite električne alate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
3. **Zaštitite se od električnog udara**
– Izbjegavajte dodirivanje tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima ili hladnjacima.
4. **Djecu držite podalje od alata!**
– Ne dopustite drugim osobama da dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od svojeg radnog područja.
5. **Alate čuvajte na sigurnom mjestu**
– Uređaje koji se ne koriste treba čuvati na suhom, zaključanom mjestu, izvan dohvata djece.
6. **Ne preopterećujte alat**
– U navedenom području snage radit ćete bolje i sigurnije.
7. **Koristite pravi alat**
– Za teške radove ne koristite lake alate ili adaptore.
Ne koristite alate u svrhe za koje nisu namijenjeni.
8. **Nosite prikladnu radnu odjeću**
– Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi ih zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom radova na otvorenom preporučujemo gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Imate li dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
9. **Koristite zaštitne naočale**
– Kod radova kod kojih se stvara prašina nosite zaštitnu masku za lice.
10. **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**
– Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne vucite za kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
11. **Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite**
– Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilni položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.

12. Pažljivo njegujte alate

– Da biste mogli raditi bolje i sigurnije, oštrite i čistite alate. Slijedite propise o održavanju i napomene o zamjeni alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju njihovog oštećenja prepustite popravak ovlaštenom električaru. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Čuvajte ručke tako da na njih ne dospije ulje ili masnoća.

13. Izvucite mrežni utikač

– Kod nekorištenja alata, prije održavanja i kod zamjene alata kao npr. lista pile, svrdla ili strojnih alata svih vrsta.

14. Ne ostavljajte umetnute ključeve alata

– Prije uključanja provjerite jesu li uklonjeni ključ i alat za podešavanje.

15. Izbjegavajte nekontrolirano pokretanje

– Alate koji su priključeni na strujnu mrežu ne nosite držeći prstom na prekidaču. Provjerite je li kod ukapčanja utikača u utičnicu prekidač isključen.

16. Produžni kabel na otvorenom

– Na otvorenom koristite samo za to dopušteni i na odgovarajući način označeni produžni kabel.

17. Uvijek budite pažljivi

– Promatrajte što radite. Postupajte razumno. Ne koristite alat ako niste usredotočeni.

18. Provjerite oštećenja uređaja

– Prije daljnje uporabe alata mora se pažljivo provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li propisno pokretni dijelovi i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati i ispuniti sve uvjete za rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora popraviti ili zamijeniti stručni i ovlašten servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku mora zamijeniti servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

19. Pažnja!

– Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

20. Popravke treba obavljati samo električar

Ovaj električni alat odgovara važećim sigurnosnim odredbama. Popravke smije izvoditi samo električar tako da koristi originalne zamjenske dijelove; u suprotnom može doći do nesreće po korisnika.

21. Zamjena priključnog kabela

Ošteti li se priključni kabel, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštena servisna služba kako bi se izbjegle opasnosti.

Dobro čuvajte ove sigurnosne napomene.**Sigurnosne napomene**

Molimo da pažljivo pročitate i pridržavate se ovih sigurnosnih napomena!

1. Prije svih radova koje poduzimate na škarama za živicu potrebno je izvući mrežni utikač, npr. u slučaju
 - oštećenja kabela
 - čišćenja noža
 - provjere smetnji
 - čišćenja i održavanja
 - ostavljanja uredjaja bez nadzora
2. Stroj može uzrokovati ozbiljne ozljede! Pažljivo pročitate ove upute za uporabu da biste ispravno rukovali strojem, pripremili ga, stavili u pogon, pokrenuli i odložili, upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom uporabom stroja.
3. Škare za živicu smiju se voditi samo objema rukama.
4. Kod radova sa škarama za živicu pazite na vlastitu stabilnost i nosite čvrstu obuću.
5. Ne režite po kiši, niti ne režite mokru živicu i ne ostavljajte uredjaj vani. Tako dugo dok je mokar, uredjaj se ne smije koristiti.
6. Preporučuje se da kod rezanja nosite zaštitne naočale i zaštitu od buke.
7. Nosite prikladnu odjeću kao i rukavice, cipele u kojima se ne skliže i ne nosite široku odjeću. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
8. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i osigurajte stabilnost, naročito kad koristite ljestve i stepenice.
9. Tijekom rada uredjaj držite na dostatnom razmaku od tijela.
10. Pripremite na to da se u radnom području ili području zakretanja ne nalaze ljudi ni životinje.
11. Škare za živicu nosite samo na ručki za vodjenje.
12. Kabel držite izvan područja rezanja.
13. Prije uporabe uredjaja, provjerite ima li na priključnom vodu znakova oštećenja ili starenja.
14. Škare za živicu smijete koristiti samo ako je priključni vod neoštećen.
15. Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice tako da vučete kabel. Uredjaj ne nosite držeći ga za kabel. Izbjegavajte svako oštećenje kabela.
16. Zaštitite kabel od vrućine, opasnih tekućina i oštih rubova. Oštećeni kabel odmah zamijenite.
17. Redovite provjeravajte naprave za rezanje i, u slučaju potrebe, zamjenu reznih alata treba stručno izvršiti servisna služba ili radionica tvrtke ISC.
18. Kod blokiranja naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., škare se odmah moraju isključiti -izvaditi mrežni utikač- i tek onda se smije ukloniti uzrok blokiranja.
19. Uredjaj čuvajte na suhom mjestu nepristu pačnom djeci.
20. Kod transportiranja ili skladištenja napravu za rezanje uvijek pokrijte zaštitom.
21. Izbjegavajte preopterećenja alata i njegovo nenamjensko korištenje - škare koristite samo za rezanje živice, grmlja i šiblja.
22. Koristite samo vodove i utične naprave koje su dopuštene za korištenje na otvorenom; - priključni vod HO7RN-F 2x1,0 sa zalijanim konturnim utikačem.
 - Produžni vod HO7RN-F 3G1,5 s utikačem i spojkom sa zaštitnim kontaktom i sa zaštitom od prskanja vode.
 - Za pogon električnih alata preporučuje se korištenje zaštitne strujne naprave ili zaštitne strujne sklopke. Informacije potražite kod svog električara!
23. Škare za živicu treba redovito i stručno provjeriti i održavati. Oštećeni noževi smiju se zamijeniti samo u paru. Kod oštećenja zbog pada ili udarca kontrolu treba obavezno izvršiti stručna osoba.
24. Pažljivo nježite i održavajte alat. Da biste mogli raditi dobro i sigurno, oštrite i čistite alat. Obratite pažnju i pridržavajte uputa za održavanje i njegu.
25. Prema odredbama poljoprivrednog strukovnog udruženja samo osobe starije od 17 godina mogu raditi s električnim škarama za živicu. Pod nadzorom odraslih to je dopušteno osobama starijim od 16 godina.
26. Stroj ne koristite ako je naprava za rezanje oštećena ili prekomjerno istrošena.
27. Upoznajte se s Vašom okolinom i pripremite na moguće opasnosti koje zbog buke stroja možda ne možete čuti.
28. Nikad ne pokušajte koristiti nepotpuni stroj ili takav na kojem je učinjena nedopuštena promjena.
29. Uporabu škara za rezanje živice treba izbjegavati ako se u blizini nalaze osobe, prije svega

HR/
BIH

- djeca.
30. Djeca ne smiju koristiti škare za rezanje živice.
 31. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke.
 32. Pobrinite se da kod korištenja škara za rezanje živice koristite sve ručke i zaštitne naprave.

Debljina reza maks.	16 mm
Intenzitet buke L_{WA}	108,1 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	95,1 dB (A)
Vibracija a_{hv}	3,8 m/s ²
Klasa zaštite:	II/II
Težina	4,3 kg

Buka i vibracije izmjerene su prema EN 50144-2-15.

2. Opis uređaja (vidi sliku 1)

1. Nož
2. Zaštita ruke
3. Ručka za vođenje s tipkom za uključivanje
4. Kliznik
5. Ručka s tipkom za uključivanje
6. Mrežni kabel
7. Mehanizam za sprječavanje zatezanja kabela
8. Zaštita od udarca
9. Zaštita noža (bez sl.)

Pažnja! Nije dopušten rad sa škarama za rezanje živice bez zaštite za ruke.

3. Montaža zaštite za ruke

Priloženu zaštitu za ruke (slika 1 / poz. 2) montirajte kao što je prikazano na slici 2 i pričvrstite priloženim vijcima.

4. Tumačenje natpisa na pločici (vidi sliku 3)

1. Upozorenje
2. Zaštiti od kiše i vlage.
3. Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu.
4. Utikač odmah izvucite iz mreže ako je vod oštećen ili prekinut.
5. Nositi zaštitu za oči i za uši

5. Tehnički podaci

Mrežni priključak	230-240 V~ 50 Hz
Potrošnja snage	680 W
Duljina rezanja	500 mm
Duljina noža	585 mm
Broj okretaja n_0	1500 min ⁻¹
Rezova/min	3000
Razmak zubaca	20 mm

6. Mrežni priključak

Stroj može raditi priključen samo na jednofaznu izmjeničnu struju s 230-240 V ~ 50Hz izmjeničnog napona. Prije puštanja u pogon pripazite na to da mrežni napon odgovara pogonskom naponu navedenom na tipskoj pločici stroja.

7. Namjenska uporaba

Pažnja! Ove škare za živicu primjerene su za rezanje živice, grmlja i žbunja. Svaka drugačija primjena koja izričito nije dopuštena, može dovesti do oštećenja škara i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

8. Puštanje u pogon i upravljanje

Škare za živicu opremljene su dvoručnom sigurnosnom sklopkom. One rade samo kad se jednom rukom pritisne tipka za uključivanje na ručki za vođenje (slika 1 / poz. 3) a drugom rukom se pritisne sklopka na ručki (slika 1 / poz. 5). Pusti li se jedan element, nož se zaustavlja.

● Zakretna stražnja ručka (slika 4/5)

Škare za rezanje živice imaju jednu okretljivu stražnju ručku. Ona se može okretati lijevo i desno za 45 i za 90 stupnjeva. U tu svrhu kliznik (4) se mora povući u smjeru strelice, a ručka okrenuti. Za vraćanje ručke natrag kliznik (4) se

mora ponovo povući u pravcu strelice. Kad je ručka ponovno u normalnom položaju, gornji kliznik za aretiranje mora se gurnuti naprijed.

Za provođenje vertikalnih rezova ručku treba okrenuti za 90 stupnjeva.

Molimo da pritom obratite pažnju na samozastavljanje noževa.

- Provjerite funkcioniranje noževa. Noževi koji režu s obje strane kreću se u suprotnim smjerovima i na taj način jamče visok učinak rezanja i miran rad.
- Prije uporabe produžni kabel pričvrstite u mehanizam za sprečavanje zatezanja kabela (vidi sliku 6).
- Za rad na otvorenom potrebno je koristiti za to dopuštene produžne kablove.

9. Upute za rad

- Osim živice škare se mogu koristiti i za rezanje grmlja i žbunja.
- Najbolji učinak rezanja postići ćete ako škare za živicu vodite tako da zupci noža budu usmjereni na živicu pod kutem od oko 15° (vidi sliku 7).
- Noževi koji režu obostrano u suprotnim smjerovima omogućuju rezanje u oba smjera (vidi sliku 8).
- Da bi se postigla ujednačena visina živice, preporučujemo da duž ruba živice napnete užu za poravnavanje. Preostale grane se odrežu (vidi sliku 9).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 10).

10. Održavanje, njega i čuvanje

- Prije nego čistite i odložite stroj, isključite ga i izvucite mrežni utikač.
- Da biste uvijek ostvarili najbolji učinak stroja, redovito morate čistiti i održavati noževe. Četkom uklonite naslage i nanesite tanki sloj ulja (vidi sliku 11).

Koristite biološki razgradiva ulja.

- Plastično tijelo očistite blagom otopinom za čišćenje i vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva ili otapala.
- Obavezno spriječite prodiranje vode u stroj. Ne prskajte uređaj vodom.
- U svrhu čuvanja, škare za živicu možete pričvr-

stiti na zid odgovarajućim vijcima i tiplima (vidi sliku 12).

11. Smetnje

- Uređaj ne radi: Provjerite je li mrežni kabel ispravno priključen i provjerite mrežne osigurače. U slučaju da unatoč postojećem naponu uređaj ne funkcionira, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

12. Zbrinjavanje

Pažnja!

Škare za živicu i njihov pribor napravljeni su od različitog materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta određena za zbrinjavanje. Informirajte se o tome u specijaliziranom dućanu ili općinskoj upravi!

13. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

RS

Ⓡ

1. Opšte bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Montiranje zaštite za ruke
4. Objašnjenje natpisa na pločici
5. Tehnički podaci
6. Mrežni priključak
7. Namensko korišćenje
8. Puštanje u pogon i upravljanje
9. Uputstva za rad
10. Održavanje, nega i čuvanje
11. Smetnje
12. Zbrinjavanje
13. Narudžba rezervnih delova

1. Opšte bezbednosne napomene

Pažnja! Kod upotrebe elektroalata u cilju zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara treba da se pridržavate osnovnih bezbednosnih mera. Pročitajte i pridržavajte se ovih napomena pre nego što ćete početi da koristite uređaj.

- 1. Radno područje držite urednim**
- Nered u Vašem radnom području može da prouzroči nesreće.
- 2. Uzmite u obzir uticaje okoline**
- Elektroalate ne izlažite kiši. Ne koristite ih u vlažnoj ili mokroj okolini. Osigurajte dobru rasvetu. Ne koristite elektroalate u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- 3. Zaštitite se električnog udara**
- Izbjegavajte dodir tela sa uzemljenim delovima, kao npr. cevima, grijaćim telima, štednjacima, frižiderima.
- 4. Decu držite podalje od radnog mesta!**
- Ne dozvolite da druge osobe, naročito deca, diraju alat ni mrežni kabl, neka budu podalje od radnog mesta.
- 5. Spremite alate na sigurno mesto**
- Električne alate koji se ne koriste treba da se odlože u suvu, zaključanu prostoriju, van omašaja dece.
- 6. Ne preopterećujte alate**
- Oni rade bolje i bezbednije u navedenom području snage.
- 7. Koristite ispravan alat**
- Za teške radove ne koristite lake alate ili adaptore. Ne koristite alate u svrhe za koje nisu namenjeni.
- 8. Nosite odgovarajuću radnu odeću**
- Ne nosite široku odeću niti nakit. Mogu da je zahvate gibljivi delovi. Kod radova na otvorenom preporučamo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Ako imate dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
- 9. Nosite zaštitne naočari**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina nosite zaštitnu masku za nos i usta.
- 10. Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen**
- Ne nosite alat držeći ga za kabl i ne vucite za kabl da biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabl od visokih temperatura, ulja i oštih bridova.
- 11. Ne istežite se prekomerno na mestu gdje stojite**
- Izbjegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilnost i u svakom momentu držite ravnotežu.
- 12. Pažljivo negujte svoje alate**

- Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i bezbednije da radite. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena o zameni alata. Redovno kontrolirajte utikač i kabl, a u slučaju oštećenja zamenu kabla prepustite ovlašćenom stručnjaku. Redovno kontrolirajte produžni kabl i zamenite ga ako je oštećen. Čuvajte drške tako da na njih ne dospe ulje ili masnoća.

- 13. Izvucite mrežni utikač**
- Kod nekorišćenja alata, pre održavanja i kod zamene alata kao npr. lista testere, burgije ili mašinskih alata svih vrsta.
- 14. Ne ostavljajte umetnute ključeve alata**
- Pre uključanja proverite da li su uklonjeni ključ i alat za podešavanje.
- 15. Izbegavajte nekontrolisano pokretanje**
- Alate koji su priključeni na strujnu mrežu nemojte da nosite držeći prst na prekidaču. Proverite da li je kod ukapčanja utikača u utičnicu prekidač isključen.
- 16. Produžni kabl na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dozvoljene produžne kablove s odgovarajućim oznakama.
- 17. Uvek budite pažljivi**
- Posmatrajte što radite. Postupajte razumno. Ne koristite alat ako niste koncentrisani.
- 18. Proverite oštećenja uređaja**
- Pre daljnje upotrebe alata treba pažljivo da se provjeri da li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni delovi funkcioniraju besprekorno i namenski. Proverite da li funkcioniraju propisno gibljivi delovi i ne zapinju li, odnosno da li su oštećeni. Sve delove morate tačno da montirate i ispunite sve uslove za rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i delove mora da popravi ili zameni stručni i ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drukčije pomenuto. Oštećeni prekidač mora da zameni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih prekidač ne može da se uključi ni isključi.
- 19. Pažnja!**
- Za Vašu vlastitu bezbednost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu ili katalogu može da za Vas predstavlja opasnost od povreda.
- 20. Popravke treba da obavlja samo električar**
Ovaj električni alat odgovara važećim bezbednosnim odredbama. Popravke sme da vrši samo električar tako da koristi originalne rezervne delove; u protivnom može da dođe do nesreće po korisnika.
- 21. Zamena priključnog kabla**
Ako se priključni kabl elektroalata ošteti, mora da

RS

ga zameni proizvođač ili serviser kako bi se smanjila opasnost od povrede.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene.

Bezbednosne napomene

Molimo da pažljivo pročitate i pridržavate se ovih bezbednosnih napomena!

1. Pre svih radova koje preduzimate na makazama za živicu potrebno je izvući mrežni utikač, npr. u slučaju:
 - oštećenja kabla
 - čišćenja noža
 - kontrole smetnji
 - čišćenja i održavanja
 - ostavljanja uređaja bez nadzora
2. Mašina može da uzrokuje ozbiljne povrede! Pažljivo pročitate ova uputstva za upotrebu kako biste ispravno rukovali mašinom, pripremili je, stavili u pogon, pokrenuli i odložili, upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom upotrebom mašine.
3. Makaze za živicu smeju da se vode samo obema rukama.
4. Kod radova sa makazama za živicu pazite na vlastitu stabilnost i nosite čvrstu obuću.
5. Ne režite po kiši, niti ne režite mokru živicu i ne ostavljajte uređaj vani. Tako dugo dok je moker, uređaj ne sme da se koristi.
6. Preporuča se da kod rezanja nosite zaštitne naočari i zaštitu od buke.
7. Nosite dogovarajuću radnu odeću kao i gumene rukavice, cipele u kojima se ne skliže i ne nosite široku odeću. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
8. Izbegavajte nenormalne položaje tela i osigurajte stabilnost, naročito kad koristite merdevine i stepenice.
9. Tokom rada uređaj držite na dovoljnom razmaku od tela.
10. Pripazite na to da se u radnom području ili području zakretanja ne nalaze ljudi ni životinje.
11. Makaze za živicu nosite samo na drški za vođenje.
12. Kabl držite van područja rezanja.
13. Pre upotrebe uređaja, proverite da li na priključnom vodu ima znakova oštećenja ili starenja.
14. Makaze za živicu smete da koristite samo ako je priključni vod neoštećen.
15. Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice tako da vučete kabl. Uređaj ne nosite držeći ga za kabl.
- Izbegavajte svako oštećenje kabla.
16. Zaštite kabl od visoke temperature, opasnih tečnosti i oštih rubova. Oštećeni kabl odmah zamenite.
17. Redovno proveravajte naprave za rezanje i, u slučaju potrebe, zamenu reznih alata treba stručno da izvrši servisna služba ili radiona firme ISC.
18. Kod blokiranja naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., makaze moraju odmah da se isključe -izvadi mrežni utikač- i tek onda sme da se ukloni uzrok blokiranja.
19. Uređaj čuvajte na suvom mestu nepristupačnom deci.
20. Kod transportovanja ili skladištenja napravu za rezanje uvek pokrijte zaštitom.
21. Izbegavajte preopterećenja alata i njegovo nenamensko korišćenje - makaze koristite samo za rezanje živice, žbunja i šiblja.
22. Koristite samo vodove i utične naprave koje su dozvoljene za korišćenje na otvorenom; - priključni vod HO7RN-F 2x1,0 sa zalijanim konturnim utikačem. Produžni vod HO7RN-F 3G1,5 s utikačem i spojkom sa zaštitnim kontaktom i sa zaštitom od prskanja vode. Za pogon električnih alata preporuča se korišćenje zaštitne strujne naprave ili zaštitnog strujnog prekidača. Informacije potražite kod svog električara!
23. Makaze za živicu treba da se redovno i stručno kontrolišu i održavaju. Oštećeni noževi smeju da se zamene samo u paru. Kod oštećenja zbog pada ili udara kontrolu treba obavljati stručno lice.
24. Pažljivo negujte i održavajte alat. Da biste mogli da radite dobro i bezbedno, oštrite i čistite alat. Obratite pažnju i pridržavajte se uputstava za održavanje i negu.
25. Prema odredbama poljoprivrednog strukovnog saveza samo osobe starije od 17 godina mogu da rade s električnim makazama za živicu. Pod nadzorom odraslih to je dozvoljeno osobama starijim od 16 godina.
26. Mašinu ne koristite ako je naprava za rezanje oštećena ili prekomerno istrošena.
27. Upoznajte se s Vašom okolinom i pripazite na moguće opasnosti koje zbog buke mašine možda ne možete čuti.
28. Nikada ne pokušavajte da koristite nepotpunu mašinu, ili takvu na kojoj je izvršena neodobrena promena.
29. Upotrebu makaza za rezanje živice treba izbegavati ako se u blizini nalaze osobe, pre svega deca.
30. Deca ne smeju da koriste makaze za rezanje.
31. Buka na radnom mestu može da prekorači 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba da preduzme

- mere zaštite od buke.
32. Pobrinite se da kod korišćenja makaze za rezanje imaju sve drške i zaštitne napave.

Vibracije a_{HV}	3,8 m/s ²
Klasa zaštite	II/□
Težina	4,3 kg

Buka i vibracije su određeni prema EN 50144-2-15.

2. Opis uređaja (vidi sliku 1)

- Nož
- Zaštita za ruku
- Ručka za vođenje s tasterom za uključenje
- Kliznik
- Ručka s tasterom za uključenje
- Mrežni kabl
- Mehanizam za sprečavanje zatezanja kabla
- Zaštita od udara
- Zaštita noža (bez sl.)

Pažnja! Nije dozvoljen rad sa makazama za rezanje živice bez zaštite za ruke.

3. Montaža zaštite za ruke

Isporučenu zaštitu za ruke (slika 1 / poz. 2) montirajte kao što je prikazano na slici 2 i pričvrstite priloženim zavrtnjima.

4. Objašnjenje natpisa na pločici (vidi sliku 3)

- Upozorenje
- Zaštiti od kiše i vlage
- Pre puštanja u pogon pročitajte uputstva za upotrebu
- Utikač izvucite iz mreže ako je vod oštećen ili prekinut
- Nosite zaštitu za oči i uši

5. Tehnički podaci

Mrežni kabl	230 - 240 V ~ 50 Hz
Potrošnja snage	680 W
Dužina rezanja	500 mm
Dužina noža	585 mm
Broj okretaja n_0	1500 min ⁻¹
Rezovi/min	3000
Razmak zubaca	20 mm
Maks. debljina reza	16 mm
Intenzitet buke L_{WA}	108,1 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	95,1 dB

6. Mrežni priključak

Mašina može da radi priključena samo na jednofaznu naizmjeničnu struju s 230-240V ~ 50 Hz naizmjeničnog napona. Pre puštanja u pogon pripazite na to da mrežni napon odgovara pogonskom naponu navedenom na natpisnoj pločici mašine.

7. Namenska upotreba

Pažnja! Ove makaze za živicu podesne su za rezanje živice, grmlja i žbunja. Svaka druga primena koja isključivo nije dozvoljena može da dovede do oštećenja makaza i predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika.

Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

8. Puštanje u pogon i rukovanje

Makaze za živicu opremljene su dvoručnim bezbednosnim prekidačem. On radi samo kad se jednom rukom pritisne taster za uključenje na drški za vođenje (slika 1 / poz.3) a drugom rukom se pritisne prekidač na drški (slika 1 / poz. 5). Ako se pusti jedan element, nož se zaustavlja.

● Okretljiva stražnja drška (slika 4/5)

Makaze za rezanje živice imaju okretljivu stražnju dršku. Ona može da se okreće ulevo ili udesno za 45° kao i za 90°. U tu svrhu povucite kliznik (4) u smeru strelice i okrenite dršku. Da biste nje vratili nazad, kliznik (4) mora da se povuče ponovo u smeru strelice. Nakon što drška dođe ponovo u normalni položaj, gornji kliznik za aretiranje treba da se gurne napred.

RS

Za provođenje vertikalnih rezova drška treba da se okrene za 90°.

Molimo da pritom obratite pažnju na samozastavljanje noževa.

- Proverite funkcioniranje noževa. Noževi koji režu s obe strane kreću se u suprotnim smerovima i na taj način osiguravaju visok učinak rezanja i miran rad.
- Pre upotrebe pričvrstite produžni kabl u mehanizmu za sprečavanje zatezanja kabla (vidi sliku 6).
- Za rad na otvorenom upotrebljavajte za to dozvoljene produžne kablove.

9. Napomene za rad

- Sem živice, makaze mogu da se koriste i za rezanje grmlja i žbunja.
- Najbolji učinak rezanja postići ćete ako makaze za živicu vodite tako da zupci noža budu upravljani na živicu pod uglom od oko 15° (vidi sliku 7).
- Noževi koji režu obostrano u suprotnim smerovima omogućuju rezanje u oba smera (slika 8).
- Da bi se postigla ujednačena visina živice, preporučamo da duž ruba živice napnete užu za poravnavanje. Preostale grane se odrežu (vidi sliku 9).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 10).

10. Održavanje, njega i čuvanje

- Pre nego što očistite i odložite mašinu, isključite je i izvadite utičnicu.
- Da biste uvek ostvarili najbolji učinak mašine, redovno morate da čistite i održavati noževe. Naslage prljavštine uklonite četkom i nanesite tanki sloj ulja (vidi sliku 11).

Koristite biološki razgradljiva ulja.

- Plastično telo očistite blagim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva ni rastvore.
- Obavezno sprečite prodiranje vode u uređaj. Uređaj nikad ne prskajte vodom.
- Za čuvanje, makaze za rezanje žice mogu da se pričvrste na zid odgovarajućim zavrtnjima i čivijama (vidi sliku 12).

11. Smetnje

- Uređaj ne radi: proverite da li je mrežni kabl propisno priključen i proverite mrežne osigurače. Ako uređaj uprkos postojećem naponu ne funkcionira, pošaljite ga pomenutoj servisnoj službi.

12. Zbrinjavanje**Pažnja!**

Makaze za rezanje žice i njen pribor napravljeni su od raznog materijala kao to je npr. metal i plastika.

Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informišite se o tome u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!

13. Narudžba rezervnih delova

Kod narudžbe rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.isc-gmbh.info



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

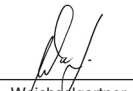
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SU pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Heckenschere REH 680

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG: <small>gemessener Schalleistungspegel L_{WA} = 101 dB garantierter Schalleistungspegel L_{WA} = 104 dB</small>
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EG	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	

EN 50144-1; EN 50144-2-15; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 26.07.2007


Weichselgartner
General-Manager

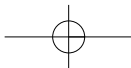

Gottelt
Product-Management

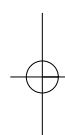
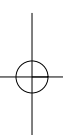
Art.-Nr.: 34.037.10 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 3403710-33-4155050-07



- ① Technische Änderungen vorbehalten
- ⓂⓂ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓜ Zadržavamo pravo na tehničke promene





Ⓢ

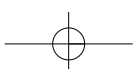
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

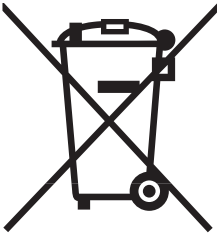
Ⓢ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓢ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.





Ⓧ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

ⓇⓈ Samo za zemlje Europske zajednice

ⓇⓈ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

ⓇⓈ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 **JAMSTVENI LIST****Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01 805 120 509 - www.isc-gmbh.info
(0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr

2 Name:

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen